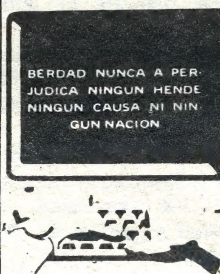
Diputado Nel Oduber a declara

AGENTENAN POLICIAL NO POR ANULA TRASLADO

CASITA NA CANDELA

ORANJESTAD(AAN)—–Ayeranochi alarma a wordo bati pa un incendio cu a keda registra na Regent's Park. A resulta cu un bouwkeet tabata na candela.

Aparentemente tabata tin temor cu e por provoca candela na e casnan den vecindario, pero e asunto a keda controla rapidamente pa bomberonan.



DiARiO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAMARS 23 JULI 1985 AÑA 4, No. 1376

DE KONING TA BIN DISCUTI PROYECTONAN

SEGUN PDA GEZAGHEBBER MESTER KEDA TE DIA STATUS APARTE DRENTA NA VIGOR

HAITIANONAN TA BAY URNA ELECTORAL BAO GUIA MILITAR

PORT AU PRINCE—–Haitianonan bao di guia di militarnan cu tabata sigui nan di acerca, a deposita nan voto ariba e constitucion nobo di e pais. Asina nan mester nombra Jean Claude Duvalier Presidente pa bida.

E resultadonan di e eleccionnan no ta duna lugar pa duda segun criticonan. E votadornan ta simpatisantenan di Baby Doc y tambe militarnan y e pueblo mes a mustra poco interes.

E sistema di voto tabata uno unico: bo por e eligi entre dos urna: esun pa depone bo voto na favor y esun pa depone bo voto contra e constitucion. Tur esaki mientras militarnan ta vigila.

Asina na un forma "democratico, Baby Doc ta spera di haya mas poder.

MAUDE NISBET 103 AÑA

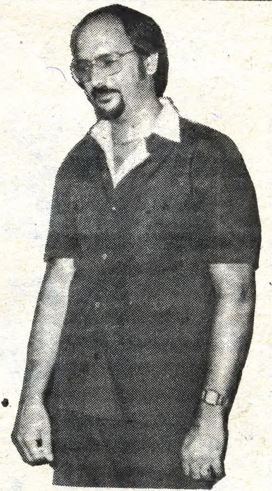
Ayera e habitante mas bieo di Aruba, señora Maude Nisbet, a cumpli 103 aña. Señora Nisbet ta kedando na St, Michael Paviljoen y a ricibi bishita di Gezaghebber Bislip, kende a felicita e cumpleañera y tambe a sostene un conversacion ameno cune.

Señora Nisbet a wordo sorprendi pa regalo, bolo y flor. Tabata presente tambe Diputado Grace Bareño, Comisario Interino W. Kramers y señor van den Berg, administrador di Fundacion pa Cuido di Ancianonan y personal di St. Michael Paviljoen.



Diputado Nel Oduber a declara

AGENTENAN POLICIAL NO POR ANULA TRASLADO



ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado, emiti pa Diputado Nel Pduber, encarga cu Estructura Estatal, ta wordo mustra claramente cu e agentenan policial cu a pidi traslado y a haya esaki, no por entrega awor un peticion pa anula e decision.

Diputado Oduber a mustra cu relaciona cu publicacionnan den medionan di publicidad, cu no ta contribui na un bon desarollo encuanto nos futuro cuerpo policial, e ta sinti su mes obliga, di duna pueblo un splicacion exacto con e asuntonan ta marchando.

E diputado a bisa cu ta lastima cu esnan cu kier trece tension den e cuerpo no ta identifica nan mes, pero ta sconde bao di e pretexto di informante clave. El a bisa cu na Aruba ultimo tempo a bira costumbre cu via panfleta cu no ta firma, pero si ariba papel di un sindicato, ta duna informenan incorecto.

Segun Diputado Oduber Gobierno di Aruba ta cumpliendo cabalmente cu e obligacionnan cu e tin pa su futuro cuerpo policial. Dia 13 di Mei 1985, Gobierno di Aruba hunto cu Gobierno Central y sindicato di polis a reuni y a yega na diferente convenionan cu ta sagrado. Ta un hecho conoci, segun e diputado, cu Ministro di Justicia a decidi na Februari pa honra 21 peticion pa traslado pa otro isla. E nombernan aki a sali den varios cornt y ta esnan cu a expresa mediante sindicato cu ni si Aruba ofrece nan oro o diamante nan lo kier siribi e pueblo aki despues di 1986.

Gobierno di Aruba a manda un carta pa e Ministro di Justicia, pidiendo pa e asunto di traslado bay na un forma ordena y pa tene cuenta cu e interes Arubano.

A conveni dia 13 di Mei 1985 cu lo no papia mas di 21 agentenan polciial cu a haya traslado.

Gobierno di Aruba a expresa di tin lugar pa e 21 agentenan y a expresa duele di mira nan bay, pero si esey ta nan deseo e ta wordo respeta, expresando palabra di gradecimento pa e tempo cu nan a sirbi e Pueblo Arubano.

Diputado Oduber ta bisa cu mirando cu nos kier claridad, a pidi Ministro di Justicia pa e trasladonan aki tuma lugar pronto. Guia pa e trabaonan di Gobierno tabata dos rapport cu a bini cla na Maart 1985 y cu ta trata e futuro vision ariba e cuerpo policial Arubano y e otro cu ta trata e aspectonan personal di e polis.

A yega na un acuerdo cu e sindicato di polis ariba condicionnan bao di cual un agente policial por wordo poni na disposicion di Aruba a base di e agente cu Aruba tin mester.

Dia 6 di Juni 1985 a bay cartanan di tanto Gobierno Central como Insular pa tur polis na Aruba. E cartanan tabata contene vision Arubano ariba e futuro organisacion policial Arubano, condicionnan bao di cual por wordo poni na disponibilidad pa e Cuerpo Arubano y posibiliddnan dentro di e Cuerpo Arubano.

Segun e rapport di e comision mixto, mester nombra un asina yama "toetsingcommissie" cu segun criterianan di afiliacion cu un isla y otro razonnan bon argumenta un polis por bini na remarke pa traslado.

Dia 17 di Juni e comision a wordo nombra y tur hende a bay di acuerdo cu e procedura cu a wordo palabra, esta cu tur polis, excepcion di e 21 nan cu a haya traslado mester yena un peticion nobo.

Diputado Oduber ta mustra cu a keda palabra cu esnan cu e comision recomenda, por bay. Ademas Ministro lo participa e sindicato di polis dia Promer di Juni 1985 y esnan cu nenga lo por bay Juez.

Ministro di Justicia den consulta cu Diputado Oduber, lo dicidi , y esaki a socede dia 29 di Juni 1985.

E comision a recomenda Gobierno pa nenga 72 peticion pa traslado y 42 cu a wordo mal yena o mihor bisa no a cumpli cu e exigencianan necesario. E comision a recomenda pa honra 25 peticion.

Dia 29 di Juni, Diputado Oduber y Ministro di Justicia a yega na un acuerdo cu 25 por a bay y cu e peticionnan lo wordo honra.

Dia Promer di Juli, Ministro di Justicia a participa na e sindicato di polis e 25 nombernan, kende su peticion a wordo honra.

E Diputado a trece dilanti cu mester gradici e toetsingcommissie pa e forma diligente cu bao di circumstancianan dificil el a haci un bon trabao. E comision ta wordo forma pa personanan respeta den comunidad di Aruba y Antillas y nan ta pa Gobierno Central, Mr. Faroe Metry, experto fiscal, pa Gobierno di Aruba, sr. Elio Nicolaas, ex Inspector di Polis mientras cu sindicato di polis a apunta sr. John Booi, ex secretario di teritorio insular.

Gobierno Central y Gobierno di Aruba dia Promer di Juli a firma un protocol cu bond di polis. E documento tabata contene 12 punto.

Diputado Nel Oduber ta sigui mustra cu pa medio di e proyect bureau a acerca Comisario Interino for di mas di dos siman pasa pa haya su cooperacion pa por cuminza yena e structuradi e futuro cuerpo policial. A bolbe tende cu no por coopera ainda, pasobra formalmente no a tende di e Ministro tocante e 25 trasladonan.

E asunto a bolbe straña Diputado Oduber, pasobra e Ministro di Justicia dia Promer di Juli a lesa e 25 nombernan di e agentenan cua haya traslado dilanti di alto Comisario Oldenboom kende ta jefe d e Comisario na Aruba.

Diputado Oduber a mustra cu Gobierno di Aruba mester bini cla cu e asunto aki y a manda un telegram pa e Ministro di Justicia dia 12 di Juli, pidiendo pa tuma e decision formalmente den consejo di Ministro.

A bay tambe un carta na e Ministro y tabata tin contacto telefonico. Segun Diputado Oduber por a comprende, Diaviernes dia 19 di Juli e decision definitivo lo a cay.

Diputado Oduber ta bisa cu el a dicidi di emiti e comunicado, pasobra e ta di opinion cu mester pone un fin na esnan cu no kier identifica nan mes y kier torpedea a todo costo un cuerpo policial Arubano. Un biaha mas el a trece bon cla dilanti cu e 21 agentenan por bay na momento cu e Ministro yena fecha. Promer cu e haci esaki mester tene cuenta cu interes general di Antillas y tambe di Aruba. E 25 agentenan encuanto kende e toetsingcommissie a conseja positivamente pa honra nan peticionnan, manera ambos Gobierno a haci, tambe lo bay.

Ta keda na e Gobierno autentico di Aruba pa despues di yena e cuerpo pa 1986, mira cual ta e vacaturanan cu a keda y e ora lo bay pidi Gobierno Central pa mira ta cual ta e agentenan cu lo bay pidi pa keda na disposicion di e Cuerpo di Aruba.

E Jefe di Polis pa Aruba lo wordo nombra pronto, segun Diputado Oduber, kende a mustra cu Gobierno Insular ta evaluando con por sirbi e pueblo y e cuerpo mejor cu un decision mas responsable cu ta posible.

Diputado Oduber a termina bisando cu e ta sera cu asina a pone un fin na tur esnan cu kier sigui sembra descórdia den e cuerpo, dunando henter pueblo y especialmente polis, e informe real y firme.

Tambe ta pone un fin na e mal rumornan e ta di opinion cu e ta sirbi e pueblo, e sindicato di polis y tur agente individual mihor.

"Esun cu coba buraco pa otro cay aden, den bida ta e mes ta cay aden" Diputado Oduber a bisa.

El a mustra cu si esey socede poco hende cu nan intencion no tabata pa bay o a hacie a base di solidaridad o awor kier anula nan peticion ta convenci cu no por. Esun cu no ta contento, segun e diputado, o cu kier haci wega, por bay Juez y ta haci bon pa hiba tur documento y notanan di tur reunion hunto cune pa asina e juez por juzga mihor.

"E asunto aki ta mucho serio pa permiti algun hende sigui haci wega cu futuro y tranquilidad di nos Pueblo, Diputado Oduber a termina bisando.

REGINA
595,=
UNICON
Fergusonstraat
Antillian Mercantile Corp.
O'stad - - - San Nic.

COMENTARIO

E INDEPENDENCIA DI HULANDA

Añanan largo nos a sinta na mesa cu Hulanda y nos a scucha e Hulandesnan. Añanan largo por a sigui tur declaracion haci na Hulanda encuanto e futuro estatal di e islanan cu ainda ta forma parti di Reino Hulandes. Nos por a analiza e actitud cu Hulanda a demostra cu su ex colonianan, manera Indonesia, Surinam. Pero aparentemente nos no a siña mucho y nos ta sigui papia di asuntonan cu aparentemente nos no por o no kier comprende. Pasobra pa Hulanda no ta importante cumpli cu e deseo di Aruba ni di Antillas. Pa Hulanda, for di momento cu a sinta na mesa e promer bez, ta un cos ta importante: e independencia di Hulanda; esta e futuro den cual Hulanda no mester tene cuenta cu algun isla, cu den pasado accidentalmente, pa capricho, o pa loke e por a saca for di nan, el a dicidi di conquista.

Ta ridiculo pa pensa, cu Hulanda, na momento cu e bay di acuerdo cu cualquier estatal Antillas, lo traha un trampa pa e mes cay aden. Si Hulanda a bay di acuerdo cu loque lo tabata mas justo, esta Status Aparte pa tur e islanan cu e mes a dicidi di pone hunto, e lo a traha un poz financiero pa su mes. Pesey na momento cu Hulanda a bay di acuerdo pa dialoga encuanto futuro estatal, el a mira cu porfin e lo por realiza su soño. Pasobra si e por a deshaci di Indonesia y despues tambe di Surinam, sea cada uno cu otro tipo di ruido como acompañamento pa e gran momento, e islanan cu el a haci forma Antillas, a keda manera un cadena na su pia. Pesey Hulanda nunca tabata interesa pa Status Aparte di Aruba, pero si pa Independencia di Aruba, Independencia di tur isla cu ta forma Antillas, y finalmente Independencia di Hulanda, cu a deshaci di tur obligacion.

Ta sumamente ridiculo di pretende cu Hulanda lo bay di acuerdo cu cualquier formula cu no ta significa cu despues di Status Aparte no ta bini un Independencia. Es mas, pa Hulanda Status Aparte ta e brug pa Independencia, cu lo ta e cumplimento final di e deseo Hulandes.

Den Uyl a bise na forma bruto, otronan a hacie cu tono suave, pero e soño di Hulanda a keda semper: Independencia di e seis islanan cu ainda ta forma parti di e Reino, cu un dia a beneficia si e por a mira solo sali y drenta, pero awor ta prefera di tene limita na e zona di Maas y Waal.

Si tene cuenta cu e pensamento Hulandes, si tene cuenta cu realidad, no por bay haci ningun momento comosifuera no por acepta Status Aparte pa no acepta independencia; ni bay haci comosifuera lo por tin un Status Aparte sin termino. Loke Aruba actualmente mester a escoge ta masha simple: prepara den Status Aparte pa Independencia o prepara den Federacion o den Antillas pa Independencia. Si logica por predomina, lo ripara, cu hasta Antillas di Cinco lo mester di hopi suerte, promer cu e por logra pasa e proximo diez añanan, como Antillas di Cinco. Pasobra mas y mas e islanan lo bay realiza cu cada uno ariba nan mes, directamente bao di Hulanda, nan oportunidad pa sobrebibi lo ta mas grandi, simplemente pasobra nan lo por traha pa nan mes. Pero independiente nan lo bira un dia y probablemente, conociendo tactica Hulandes, ariba e mes fecha cu Aruba.

Kico ta keda nos di haci? Dignidad y respet di un pueblo ta conta aki. Y tur esnan cu haci como sifuera cu e Pueblo aki lo opta pa lastra na rudia tras di Hulanda, ta dal Aruba un bofta den su cara. Un bofta cu lo tin cicatriz cu jamas lo cura pa e simple hecho cu despues di años, e lo wordo habri atrobe pa e realizacion, cu hala atras awe, no sostene cambio estatal, no sostene Status Aparte, den futuro lo significa cu nos lo haya e Independencia pa post den un federacion.

Ta bon pa ora nos papia, nos no trata di gaña nos mes. Jamas nos lo por soña di haya un Status Aparte eterno. Pasobra Hulanda a negocia y a haya Independencia pa tur e islanan dentro di diez aña, pues e tan desea. Independencia pa Hulanda, cu porfin ta mira e oportunidad di deshaci di e ultimo colonianan cu ya a bira inutil pa madre patria.

Mientras Diputado Croes a presenta proyecto na EEG

TRAMITENAN PA REALIZACION SEGUNDO FASE SASAKI DEN VIA DI FINALIZACION

ORANJESTAD(AAN)— E promer fase di Plan Sasaki, a envolvi un suma di 2.5 Millon florin, cu a wordo cubri pa Gobierno di Aruba. Esaki a haci posible pa proyectonan manera Alhambra, ampliacion di hotelnan conoci como "hotel chikito", y tambe proyecto nobo manera esun di Norder-mann, por wordo ejecuta.

E segundo fase ta cubri e parti di Pizza Pub te Bubali y ta encera construccion di un careterа di dos fila. Si e siman aki logra termina e tramitenan necesario, por cuminza cu e ejecucion di e segundo fase di Plan Sasaki, cu a wordo otorga na un combinacion di Thiel Corporation y Wegenbouw, cu a adopta e nomber di Wegenbouw Combinatie. E suma envolvi lo f.5.316.445,--.

E decision pa e trabaonan wordo ejecuta pa e combinacion menciona a wordo tuma siman pasa, manera Diputado encargo cu asuntonan di Desaroyo Economico, Nel Oduber, a bisa DIARIO.

Mientras ta traha ariba e parti aki, na Augustus lo mester dicidi encuanto e otro fase, pa cual tin un suma di 3.6 Millon disponible. Si por termina cu e preparacionnan, e fase aki por haya ejecucion na September.

Conversando cu DIARIO encuanto e proyecto aki, señor Oduber a mustra cu el a wordo invita pa viaja pa Brussel pa sostene conversacionnan cu EEG encuanto proyectonan. Comoquiera cu e tabata hopi ocupa cu labornan manera reunionnan cu e mester a atende den Parlamento di Aruba, el a dicidi di pidi Diputado Frank Croes, kende ta permaneciendo actualmente pa trabao na Hulanda, pa atende e asuntonan cu EEG.

Entre otro mester a solicita un ayudo pa 8 Millon mas for di sexto fondo di EEG pa e plan Sasaki. E proyecto a keda presenta tambe pa señor Mito Martis, kende tambe a viaha pa Hulanda, y segun informenan cu a alcanza Aruba por spera cu otro aña lo tin 8 Millon florin mas disponible pa Plan Sasaki, cu , manera Diputado Oduber a trece dilanti, ta importante pa e industria turistico di Aruba.

Peticionnan a bay pa Gobierno Central y Gezaghebber

SEGUN PDA GEZAGHEBBER MESTER KEDA TE DIA STATUS APARTE DRENTA NA VIGOR

ORANJESTAD(AAN)— Gezaghebber Pedro Bislip por lo pronto no por pone su trabao abao, pero mester sigui funciona, te na momento cu Status Aparte drenta na vigor.

Esey ta e mensaje di Partido Democratico Arubano, manera treci dilanti den telexnan cu a bay pa Promer Ministro Liberia Peters y e propio Gezaghebber.

PDA ta papia di necesidadnan cu ta urgi e partido haci cierto peticion. Na promer lugar mester duna garantia pa un transicion ordena for di e estructura estatal actual pa e status aparte di Aruba efectivo 1 di Januari 1986.

Ademas mester di garantia pa un supervision imparcial pa evita posible nombramento arbitrario y ilegal di funcionarionan den Gobierno, mientras cu mester di garantia pa convocacion di eleccion na tempo, supervision imparcial di parti di consejo electoral supremo, esta hoofdstembureau, ariba y durante e proceso di eleccion, y mantenimento di orden publico durante e periodo di campaña electoral.

Mester evita tambe a todo costo cu durante e temporada nos dilanti, por wordo manipula cu boluntad y derecho di nos pueblo pa medio di mal uso di poder.

Partido Democratico Arubano, na nomber di pueblo, manera e telex ta bisa, a haci un apelacion fuerte ariba persona di Gezaghebber Bislip, pa

Sigui lesa pag. 4

E SIMAN AKI GOBIERNO MESTER DICIDI ENCUANTO LUZNAN DI TRAFICO NA MANCHEBO

ORANJESTAD(AAN)—— E situacion di trafico na hotelnan chikito ta uno sumamente peligroso y den e totalidad sigur ta salta na vista e situacion den vecindario directo di Manchebo.

DOW a prepara e destajo pa instalacion di luznan di trafico na e sitio peligroso, y awor e siman aki, Bestuurscollege mester duna su aprobacion na e proyecto cu lo significa un inversion di 240 pa 250 Mil florin.

Den conversacion cu DIARIO, Diputado Nel Oduber a papia di e proyecto, mustrando cu tal bez por combina e trabaonan relaciona cu instalacion di luz cu e labornan cu e Combinacion Wegenbouw ta haciendo pa Plan Sasaki. Gobierno lo mester bay di acuerdo pa cumbra e sistema automatico, cu ta necesario pa instalacion di e luznan.

Aparentemente na momento cu Gobierno tuma un decision, por cuminza di biaha cu e labornan.

TRASLADO DI COMISARIO INTERINO DEN BALANZA

ORANJESTAD(AAN)—— For di aña 1981, e asunto di nombramento di un Comisario di Polis pa Aruba a keda centro di incertidumre. Aruba a wordo confronta cu un situacion di un Comisario Interino, sin cu nada definitivo a wordo regla.

Te awe no ta conoci kende lo bira e proximo Comisario, pero mientrastanto tin desaroyonan nobo. Asina Ministro di Justicia lo a ricibi un peticion di e Alto Comisario, Oldenboom, pa traslada e actual Comisario Interino, Walter Kramers pa Curacao, caminda e lo mester keda ocupa cu e funcion di Chef Staff di Alto Comisario, cu tabata wordo ocupa pa Wiel, kende lo haya traslado pa otro departamento di Gobierno.

Informantenan a bisa DIARIO cu e Ministro a referi e carta na e jefe local di polis na Aruba, kende lo no ta mucho contento cu un areglo pa na e momento aki trasladonan tuma lugar. Esaki en vista di e situacion di falta di personal competente den e Cuerpo.

Mientras aparentemente ainda un contesta no a bay pa e Ministro di Justicia, tin indicacion cu e Jefe Local di Polis, esta Gezaghebber, lo pidi pa no traslada señor Kramers awor pero pa spera te fin di aña. Con e asunto lo sigui no ta conoci, comoquiera cu finalmente Ministro lo mester dicidi. pisa cu costumbre, ta can.

RESULTADO RIFA PLAN VACACIONAL

ORANJESTAD(AAN)—— Recientemente a tuma lugar e rifa organisa pa e comision Plan vacacional, cu ta organisando anualmente un intercambio di estudiantenan entre e jovennan Venezolano y Arubano.

Pa recauda fondo pa haci e intercambio posible y exitoso a tene un rifa.

E promer premio, un television portatil a cay ariba number 1381. E ganadora ta Lou Anna Dorve di Schotlandstraat.

E segundo premio ta un radio AM-FM cu a bay pa numero 2159 pa Carlos Leañez na Savaneta 500 A, mientras cu e tercer premio un aparato 1-2-3 Moulinex a bay pa numero 2286 paRaquel Winterdaal di Pastoor Hendrikstraat 69.

Comision Intercambio Estudiantes Venezuela-Aruba, manera e ta wordo yama oficialmente, ta gradici tur esnan cu a coopera cu e loteria pa asina e intercambio por wordo realiza.

PROYECTO PA DRECHA PISTA DI AEROPUERTO TA WORDO PASA PA EEG

ORANJESTAD(AAN)—— E situacion di aeropuerto di Aruba tabata topico di conversacion tambe durante e encuentro entre Diputado Frank Croes y representantenan di EEG.

Un di e aspectonan cu a wordo cubri, tabata e seguridad na aeropuerto y asina Diputado Croes a presenta e proposicion pa e 8 pa 9 Millon florin cu Aruba mester ricibi ainda di e quinto fondo di EEG cu ta termina na fin di e aña aki, wordo usa pa e plan di seguridad di aeropuerto di Aruba.

Tambe Diputado Croes a mustra ariba e situacion di e pista di aterizaje cu ta den necesidad grandi di reparacion.

Anteriormente un proyecto pa drecha e pista na forma urgente a wordo entrega na Hulanda, pero aparentemente el a congela y te ainda ta gefreeze.

Ta e intencion pa pase awor pa EEG pa mira si asina e por haya ejecucion.

SEGUNDA

Cont. di pag. 3

awor mas cu nunca sigui sirbi y garantisa e tranquilidad den pueblo door di permanece den su funcion actual y conduci Aruba, bao di su mando, te cu yega na e estructura nobo.

Segun PDA no por confia cu Gezaghebber Interino lo no coopera y permiti iregularidad relaciona cu e puntonan menciona ariba.

PDA ta bisa cu actitudnan di pasado ta motibo di su inquietud.

Pesey na interes general di Pueblo, PDA a pidi cooperacion di e Gezaghebber.

Den e telex pa Promer Ministro, PDA ta mustra ademas cu Gobierno Central mester presta debido atencion na e peticion. PDA ta convenci cu ta sumamente necesario pa Gezaghebber Bislip keda na trabao te dia cu Status Aparte drenta na vigor. Pa tal motibo PDA a suplica cooperacion di e Promer Ministro pa Bislip keda Gezaghebber y na trabao.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

Engelse Drop, Laurierdrop, Boerderijdrop, Katjesdrop, Bruine Beertjes, Locarbits.
Mencione y Nos tine "SUMMERTIME"
PLAZA SHOPPING PARADISE

FLS 90.=
PIEDRA PLAT ENTERPRISES

" LA COLONIA COLOMBIANA "

Residente en Aruba, de los mas sinceros agradecimientos a las personas y entidades que en una u otra forma, prestaron su coloboracion para realizar el encuentro de futbol; (Seleccion Colombia vs. Flor de Oriente) que se llevo a cabo el dia sabado, 20 de Julio, con motivo de conmemorar la independencia de Colombia; a:
ARUBA BEACH CLUB, (Sr. German Castaño, Gerente de ventas de Aruba Beach Club).
AVIANCA (Sr. Jaime Salcedo) CONSULADO DE COLOMBIA: Sr. Rudy Leysner; FLOR DE ORIENTE - OLD PARR: CLUB R.C.A.

DE KONING TA BIN DISCUTI PROYECTONAN

ORANJESTAD(AAN)— Pa fin di Juli o inicio di Augustus por spera bishita di e Ministro Hulandes pa Asuntonan Antillano, Jan de Koning.

Objetiva di e bishita ta pa discuti proyectonan entrega pa Aruba na Hulanda.

Durante un conversacion cu DIARIO a sostene cu Diputado Oduber, el a repasa e proyectonan pendiente cu mester wordo discuti cu e Ministro, manera e proyecto di pesca cu a wordo adapta, pero ainda ta spera un contesta di Hulanda.

Ta trata di un proyecto di 1.5 millon Florin.

Otro proyecto ta e ampliacion di hotelvakschool, cu ta envolve un suma di 8.4 Millon.

Un proyecto cu ainda ta pendiente ta esun di agricultura cu ta un proyecto cu mester di 1.1 Millon pa su realizacion.

Diputado Oduber a mustra DIARIO cu tin un suma di 7 Millon pa 85-86 cu no a wordo destina ainda. Lo mester bay dicidi tocante e destino di e suma aki.

HAF PA YATE TA CLA PA DESTAJO

ORANJESTAD(AAN)— E proyecto pa construccion di un marina pa zuid di Oficina di Gobierno di Aruba, pronto lo por wordo ejecuta, unavez otorga e trabaonan na un compania.

DOW a termina cu e preparacion di e destajo publico, cu cual e Colegio Ejecutivo di Aruba a bay di acuerdo.

Companinan local lo mester ocupa nan mes cu e "opspuiiting" di un tereno di dos hectare, y un luna promer mester paga na Gobierno e suma di un Millon florin pa e labornan envolvi. E suma aki lo wordo desconta den e canon.

Segun Diputado Nel Oduber, encarga cu desaroyo economico a splica DIARIO, pronto por spera cu un proyecto ta wordo ejecuta.



Lite



CONCURSO TA CUMINZA
5 Augustus 1985

ta presenta

"FRASENAN DI TUR DIA"

DIALUNA : Un man ta laba otro.
DIAMARS : Bati i nan lo habri.
DIARAZON : Spaar awe pa bo tin manjan
DIAHUEBS : Nos ta propone, pero Dios ta dispone
DIABIERNA : Opreshon ta causa revolushon.

NOMBER : Juan Bimba.
ADRES : Undacutastraat 69.
STAD : Burundunga city.
IDENTIFICASHON : Cedula 42135967.

PROME PREMIO Fls. 500,oo — SEGUNDO PREMIO Fls. 250,oo — TERCER PREMIO Fls. 100,oo

PREMIO EXTRA 1 CAHA LITE — PREMIO EXTRA 1 CAHA LITE — PREMIO EXTRA 1 CAHA LITE

CON PARTICIPA??

Spaar sea tapa of e blekinan di cerbez Lite y obtene formulario di "FRASENAN DI TUR DIA" a cambio di 10 tapa of 10 bleki di Lite na:

ORANJESTAD: Mansur Exchange Center
STA. CRUZ: H.S. Croes Supermarket
SAN NICOLAS: International Supermarket

SINTONIZA TELE-ARUBA:

Tur dia, desde dialuna te diabierna LITE ta presenta na TELE-ARUBA - Canal 13, diferente palabra riba diferente ora. Scucha e palabranan aki cu hopi atenshon, nota nan exacto riba bo formulario y forma asina bo "frasenan di tur dia" correcto y completo. Yena tur 5 frasenan tras di nan dianan correspondiente riba bo formulario, skirbi bo nomber completo hunto cu bo adrès y number di identificashon, sea cedula, pasaporte of rijbewijs i deposita cuanto formulario cu bo ta desea prome cu diasabra 12'or di merdia na e siguiente lugarnan:

ORANJESTAD: Manuelito's bar of Ling & Sons Supermarket
NOORD: Caribbean Grocery of Lee Tai Supermarket
STA. CRUZ: Estrella Supermarket of H.S. Croes Supermarket
SAVANETA: New York Grocery of Greenhill Supermarket
SAN NICOLAS: International Supermarket of Springfield Supermarket

SORTEO:

E ganadornan ta worde anuncia na TELE-ARUBA tur diasabra den e programa "ESTRENO"

ATENCION:

Si en caso un di e formularionan ganador no ta yená correctamente of no tin e sello di "FRASENAN DI TUR DIA" e premio correspondiente ta keda aden y e suma aki ta worde agregá, pues aumenta na e premio perteneciente pa e proximo siman.

SPAAR TAPA I BLEKINAN DI LITE I GANA PLACA TUR SIMAN.

(PREMIONAN TA CADUCA 30 DIA DESPUES DI SORTEO)

PROYECTO NORDERMANN MOVIENDO DEN DIRECCION DI EJECUCION

ORANJESTAD(AAN)— E proyecto hotelero Nodermann, cu mester wordo ejecuta den e zona di hotelnan chikito, ta moviendo den direccion di ejecucion.

Asina, segun informe, ya Nordermann lo a paga e sumanan necesario pa su opcion di tereno pa e proyecto, cu lo significa construccion di alrededor di 200 camber mas.

SITUACION PA TRAFICO TA WORDO MEJORA

ORANJESTAD(AAN)— E ejecucion di Plan Sasaki lo tin cierto beneficionan adicional pa chofernan local.

Asina lo por bay conta cu un mihor conexion cu hospital, ora termina construccion di e parti di caretera cu ta conduci tambe pa e clinica.

Mihor comunicacion lo tin tambe pa aeropuerto y cu e zona libre atravez di e caratera cu lo ta uno amplio, segun e diseño.

ENCUENTRONAN PA JOVENNAN CU PROBLEMA DI OIDO

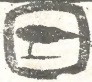
ORANJESTAD(AAN)— E Fundacion Arubano pa Esnan cu Problema di Oido ta preparando un programa cu diferente actividadnan educativo, social, deportivo y cultural.

E dos dianan aki lo ta dia 3 y 4 di Augustus, esta durante fin di siman, na Landhuis Washington.

Tur joven cu problema di oido por yama na telefon 31016 o pasa personalmente na Engelandstraat 11-A na Eagle pa mas informacion.

Den pasado e fundacion a yega di organisa diferente actividadnan cu hopi exito.





Tuesday July 23
6:00 Fat Albert
6.30 Kiko ta saludable
6:45 Gabriel y Gabriela
7:30 Purba cu keshi
7:45 Pa un Aruba sigur
8:00 Telenoticias
8.30 Culturama
9:00 Panoramiek
9:30 National Geographic
10:30 International news
11.30 Sport tonight
12'00 Clausura

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

BOTICA NA WARDA
JULI 20 - JULI 26
BOTICA ARUBA

DOCTER NA WARDA
Dr. J. de Cuba,tel.25666 Sta. Cruz 56,pageboy 121.Centro Medico S.N. Tel. 48833

LOKE TEMPO TA MUSTRA

Den Golfo di Mexico ayeratardi a keda registra e segundo tormenta di temporada.

E depresion cu tabata den e Golfo a haya mas forza y a bira e segundo tormenta y a haya e nomner di Bob.

E ta mas o menos estacionario na 130 miya pa west zuid west di Fort Mayors na Florida.

E tormenta no tin ningun influencia ariba area Caribense. Pa Aruba a keda pronostica ayera e posibilidad di awacero pa awe.



BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 10212 93396
CARACAS 45452 87788 94015

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:........................
ADRES:........................
MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: JULI 23

PROME PREMIO:
Fls.100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

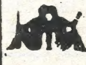
PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS Fls.395,-
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
Final di un periodo di problema y desapunto ta acercando. No verwacht mucho di e dia di awe.



TAURUS(21 april-20 mei)
Si bo a exagera anto awor lo bo sinti e resultado Probecha e dia di awe door di sosega.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Bo casa no por compronde bo entusiasmo pa logra algo. Si bo kier mantene situacion na cas trankil miho bo cuminsa splica e motibo.



CANCER(21 juni-22 juli)
Bo tin gana di baha na awa pero bo no kier laga bo sernan stima. atras. Considerando e situacionnan actual lo ta necesario pa haci un viahe.



LEO(23 juli-22 augustus)
Lo ta demostra hopi simpatia pa un hende, pero lo bo bai algo di e persona ey cu lo kita tur e simpatia cu bo a sinti pe.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Evita coleganan cu ta busca pleito, miho bo traha boso sin busca opinion di nada serca otro. No worry mucho cu redo.



LIBRA(23 september-22 october)
Awe bo programa ta druk. Lo bo hanja un yamada telefonico cu bo mester atende maske bo no kier Ta algo urgente!



SCORPIO(23 october-22 november)
Haci un esfuerso pa yega na algo cu semper bo a desea. Yuda un amigo den necesidad.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Busca oportunidad nobo y no verwacht cu nan ta bin cerca bo. Busca un chens den e tereno pa cual bo tin talento.



CAPRICORNIO(22 december-20 januari)
Tin un terea cu bo mester haci y cu bo ta hanja un poco dificil. No worry cu nada hacie, lo tur cos ta bai bon.



AQUARIO(21 januari-19 februari)
Lo bo mester pospone un viahe, pa motibo di placa. Situacion financiero no ta di e bon ey mas.

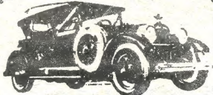


PISCIS(20 februari-20 maart)
Cambionan lo bai bini na trabao, bo salario lo subi un tiki. Bo prefera di kita pero no keda eynan, mihor bo tene pasenshi por bin algo bon.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

1o. PREMIO	9160
2o. PREMIO	3715
3o. PREMIO	2658

Yama Awe !



ARUBA USED CARS

Brasil 114-A

Tel.: 48872 - 45680

Akinan bo ta hanja e Mihor DEAL.

1981 TOYOTA Corolla 4D. Naf.5.950,--	1981 LASER Std./Radio Naf.4.500,--	1983 TOYOTA Hilux P'up airco/radio Naf. 5.500,00	1981 MITSUBISHI Colt 2D/radio Naf. 3.200,00	1982 SUBARU 1800L full equipped Naf. 7.750,00
1983 HONDA Accord aut/airco/am/fm Naf. 9.500,00	1982 TOYOTA Corolla 4D Naf. 6.500,00	1981 DATSUN 120Y/Radio Naf. 3.500,00	1982 MAZDA 929 stw full equipped Naf. 8.500,00	1981 MITSUBISHI Colt 4D/Radio Naf. 3.500,00

Financiamento y Servicio Rapido via Nos Banco!

BON AUTO

BON SERVICIO

NOS SO POR!

INGENIERONAN TA TENE SEMINARIO NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Un conferencia di prensa a keda convoca ayeratardi pa e Sociedad di Ingenieronan di Aruba, esta SIA, pa a duna informacion encuanto e seminario cu lo wordo teni na November y na unda varios pais lo ta presente.

E Consejero di e Federacion Panmericano di Ingenieronan, Ingeniero Al Dellon, tambe a presencia e rueda di prensa di ayera. Tabata durante di un conferencia na Venezuela na cual e tabata asistiendo, cu el a wordo informa di e ciere di Lago, manera anuncia aña pasa. Na tal momento Aruba a haya tur atencion, segun a wordo declara.

E Presidente di SIA, Gerald Engelbrecht, ayeratardi a informa, cu e seminario lo wordo teni di dia 10 pa 13 di November na Hotel Concord. Ta calcula cu alrededor di 20 pais lo ta presente mientras un total di 200 pa 250 persona lo participa, segun espectativa.

E costo di e convencion lo ta 60 mil, pero ta spera di recauda 85 mil Florin y usa e resto na beneficio di e labornan di SIA.

Señor Al Dellon a keda introduci. E ta director di Dellon Corporation y tin experiencia amplio ariba varios tereno di construccion na Merca y pafor di Merca. El a tene varios lectura na otro paisnan, manera na China.

E directiva di SIA tambe a keda introduci, consistiendo di Gerald Engelbrecht Presidente, Secretario John de Cuba, Tesorero, Dominico Werleman, Comisario John Peterson: tur ingeniero.

E comite di organisacion ta consisti di e ingenieronan Marcial St. Jago, como coordinador general, Metlon Arrindell pa asuntonan tecnico, Benito Croes, tambe asuntonan tecnico. Asuntonan organisatorio ta den man di Mario Bikker y Richard Mercera. Hank Wientjes ta encarga cu asuntonan social, mientras cu e consejero di parti di Pan Americana ta Al Dellon.

Un programa tentativo a keda compula y e topiconan lo ta entre otro costa pa traha cas, energia alternativa, infrastructura, prijsnan mundial.

Segun Dellon ariba e terenonan aki tin hopi pa haci na Aruba tambe.

Tur persona local cu kier participa na e seminario por haci esaki. Por tuma contacto cu secretariado na telefon 24571 o 41675.

Na e convencion Panamericano cu a wordo teni na Venezuela aña pasa, un cantidad di pais a participa y mas di mil persona a registra. Tabata na e ocasion pues cu a drenta e informe cu Lago ta bay cera y tur intento lo a wordo haci pa haya mas informacion.

Hasta lo a acerca e Ministro di Minas y Energia pa haya mas informe. Finalmente a keda dicidi tambe pa tene e seminario na Aruba pa asina duna un empuje na nos isla despues di e sla cu el a ricibi. Ta spera awor ariba cooperacion di henter comunidad pa e seminario.

Comision di coordinacion pa desastre tin un tarea dificil

MESTER MOTIVA PUEBLO PA ALGO DESCONOCI

ORANJESTAD(AAN)— Manera DIARIO a relata en corto siman pasa, e comision pa coordinacion di desastre, conoci como orkaancommissie, a reuni siman pasa y pasonan lo wordo tuma pa yega na proposicionnan nobo cu mester keda entrega na instancianan gubernamental.

For di conversacionnan cu DIARIO a sostene entorno di e reunion aki, por a comprende cu ta reina e intencion serio pa yega sin mucho tardanza na un revision di e actual areglonan, pa asina por presenta e documentonan na Gobierno cu mester tuma e pasonan necesario pa introduci e areglonan aki.

Aparentemente ta reina e impresion cu no por spera mucho mas cu e asunto aki, comoquiera cu e materia pa años tabata uno cu no a haya atencion debido, pa e simple hecho cu Aruba no ta cay den e zona di horcan y ta unicamente ora un desastre pasa den nos vecindario o un sistema pasa den nos cercania atencion ta wordo dirigi ariba posibilidades cu ta existi.

E problema mas grandi cu e comision lo tin, no ta pa pasa un eventual proposicion, pero si pa bay concientiza pueblo encuanto algo desconoci. Pero den cierto sectornan lo ta sinti e necesidad pa tuma e pasonan cu ta wordo considera como necesario, aunke nan por resulta na fin di e temporadad di horcan di no tabata necesario. Tin un thesis cu ta bisa cu cada aña cu pasa e posibilidad cu un horcan por bini den nos vecindario ta bira mas grandi.

E thesis ta basa ariba e frecuencia di e registro di horcannan den nos vecindario den pasado. Pero for di basta aña, nada a pasa den vecindario di Aruba, cu a raiz di e resultado di pasashi di horcannan manera Hazel y Janet a dicidi di introduci areglonan y e comision di horcan na añanan 50.

E tareanan di e comision segun informantenan lo por wordo amplia y no limita solamente na momento cu tin amenaza di horcan. Esaki pa motibo, cu e hecho cu nos ta keda for di e zona peligroso y cu posibilidad pa horcan ta remoto, a haci cu no tin cautela. E panico cu ta surgi por ejemplo ora biento fuerte, cu no por wordo compara en absoluto cu un horcan, pasa, o awacero cay mas pisa cu costumbre y asina crea problema, ta demostra cu localmente nos no ta prepara pa desastre.

Aparentemente tin instancianan cu ariba nan mes ta tene cuenta cu cierto aspectonan, pero e coordinacion no ta presente.

E comision di horcan ta enfrentando un situacion dificil. Lo mester bay splica habitantenan di un isla, caminda solo ta sali practicamente tur dia, cu un dia por presenta problema. Lo mester bay crea cierto provisionnan cu a bay perdi atrabez di añanan, manera stock di medicamentonan cu a wordo cumpra den pasado en caso algo pasa, pero no a wordo usa.

Un trabao enorme lo spera e comision unabez e proposicion ta cla, pa splica publico cu ta necesario pa presta atencion na algo, cu pa, especialmente e generacion joven, ta desconoci.

DEPORTE

RESULTADO DI TORNEO COPA HEINEKEN

ORANJESTAD(AAN)— Durante weekend cu a pasa, ariba tereno di Astros na Pavilla a continua cu e segundo siman di e torneo di sofball Copa Heineken.

Pa loque ta trata e promer wega, Kibaima All Star a derota e muchanan di Westpunt Hitters cu score di 13-2.

Pitcher gandor a resulta Cilo Tromp y e perdedor tabata Juan Tromp.

Duarnte e partido aki, Aiky Odor a conecta un homerun pa Westpunt Hitters.

E di dos partido cu tabata e veteranonan, Bogaloo a gana Tromp Cement Production cu score di 8-5.

Fefe Winterdaal a resulta e pitcher ganador, mientras cu Kenneth Alias tabata e pitcher derota.

E partido entre Astros y Sugar King, despues cu Sugar King tabata tin e ventaha ariba e muchanan di Astros, Astros a bini di atras y gana nan cu score di 7-5.

Pitcher ganador a resulta daniel v/d. Linde, y e pitcher perdedor tabata Fabian Ras.

Pa e partido aki, tabata tin dos homerun conecta, un tabata di Marco Lopez di Sugar King y e otro tabata di Ronnie Yrausquin di Astros.

Goden Gate tambe tabata den e ganadornan, nan a gana POVA cu score di'4-1.

Aki e polisnan a subi cu tur confianza pa bay cu e victoria, pero no por a bay mas leeuw cu un careda.

Pitcher ganador a resulta Ga Gomez y e pitcher derota tabata Robby Peterson.

E ultimo partido di e segundo weekend di Copa Heineken, mester a bay entre Sabana Grandi Stars y Monte Zuma.

E wega a wordo gana pa Sabana Grandi Stars, pa motibo cu den di cinco inning manager di Sabana Grandi Stars a protesta riba e hungador Tico Wester cual su nomber no tabata parece ariba lista di hungador entrega pa Monte Zuma.

Otro siman lo bay tin e tercer siman di e torneo Copa Heineken ariba e mesun tereno na Astros, Ballpark.

Tur siman e tercer wega lo ser transmiti pa Circuito Deportivo.

VOLLEYBALL INTERINSULAR

ORANJESTAD(AAN)— Directiva di Volleyball Team Brazil Coca Cola ta organisa dianan 2,3,4 di Augustus 1985, un grandioso torneo di volleyball entre e equipo di caballero Avanti Exito di Bonaire y e equipo di caballero Sithoc for di Curacao y e equipo di caballero di Aruba Brazil Coca Cola.

E encuentronan ta tuma lugar na Centro di Bario Brazil y na sporthall.

Nan ta wordo organisa pa promove volleyball na Aruba.

Back to School Sale

SCHOOL ITEMS

Available for back to school:

Knapsacks, shoulderbags sportbags. schoolbags, markers, crayon, filler papers, wood slates, drawing sets, legal pads bookcovers, rullers, erasers, pencil sharpners, compass, notebooks. pencils, colour pencils, lettering stencils, photo album, dairy protactors. paintset. etc., etc.

Calculators f.9.90-f.13.50
Thermos & Lunchkit f.4.25-f. 8.00



GIRLS

Tops & blouses
Hang Ten, Hart Street, Randy, Studio 54. Groovy Bonnie Deb, Land & Sea, Knitmates, Knitite, Wonderknit 20-30% off

Dresses & Sets
Roanna Togs. Twin Togs. Plum Blossoms, Sugartogs Wonderland. Apple tree, Star 20-30% off

Short & shortsets
Jet Set, Mic Mac, Picamo, Dunhill, Splash Tops Wear Me, Justin Charles 20-30% off

Slacks
Get Set. Mic Mac, True Blue, Handy Dandy. Justin Charles 20-30% off

Demim & Color Jeans
Lean Jeans, Justin Charles. Allee, Van de Bilt, Jet Set, Marilyn Monroe, Paul Warner. Levi's 20-30% off

Swimsuits & Panties 30-40% off
Socks 20-40% off

BOYS

Knittops & Poloshirts
Wonderknit, La coste. Grand Slam, 20% off
Art Guild, Egotrix and polo Togs 20-50% off

Dress Shirts
Durex, Courcheval, Kaynee-L.S., f. 6.50-8.50
Durex, Aramis, v.Heusen-S.S., f. 5.25-10.00

Short & shortsets
Dunhill 20% off
Locomotion, Youngland 40% off

Slacks
Durex, Billy the kid 20-50% off

Demin & Color Jeans
Guess, Playboy, Durex, Carabine, Bruno Cassini, Studio 54, Mambro, London Tower 20-50% off

Underwear
Briefs: Fruit of the Loom, 20% off
Atletic shirt & T-shirt. Fruit of the Loom 20-30% off

Socks 20-40% off

Atletic shoes 20-30% off

SALE STARTS JULY 24 TRHU AUGUST 17

Only selected styles on sale

Wongco

ARUBA A GANA SU DI DOS PARTIDO CONTRA DI PANAMA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo cu tremendo lanzamento di Lenin Ashby, e seleccion di Aruba a logra nan di dos victoria pa loque ta trata e campeonato Latino Americano.

Durante conversacion cu Diario a sostene cu señora Davelaar esposa di un di e personanan cu tambe a sali como delegacion di Aruba, nos por a bin haya tende, cu e muchanan ta pasando masha bon mes.

Aparentemente e moral di e muchanan a subi hopi halto na Mexico, ya nan ta papia cu pa loque cu nan a haci aki na Aruba, nan ta haciendo un tremendo papel na Mexico.

Awe e muchanan mester hunga contra di e ganador di ayera cu tabata entre Curacao y Venezuela.

Pa e dos equiponan aki cu nan tin cu enfrenta, segun comentario, nan lo no bay tin medio pa hunga contra nan.

Manera promer cu e muchanan a sali pa Mexico, manager di e seleccion di Aruba, a laga sa cu e tin confianza den su pitchernan cu elo bay usa vooral pa loque e no por a pensa di dje, tabata Lenin Ashby cu durante di training aki na Aruba, a haci un tremendo papel.

E hoben aki cu tur su confianza, a poncha 11 di e bateadornan di Panama diadomingo atardi.

E seleccion di Aruba, ta conta di un bon staf di pitcheo, tanto e manager Beto Roga y su caoch Mayra Winklaar, tin e gran speranza cu nan lo cumpli cu nan tarea na Mexico.

Nan no por a spera cu e muchanan aki, lo haci un bon papel.

E partido contra di Panama, nan a gana cu score di 8-2, caminda cu e propio pitcher cu ela utiliza esta Lenin Ashby, a conecta un homerun y a bay di 3-2.

Mientras cu Emilio Berlies y Ulises Maduro a conecta un hit den dos turno, Victor Simon e hoben catcher estelar di e seleccion a bay di 3-2, y Junior Arends di 4-1.

Mañan manera nos a menciona caba den e articulo aki, nan tin cu bolbe hunga atrobe, pero contra e ganador di Curacao y Venezuela.

Si acaso cu Aruba gana, nan lo pasa pa final cu ta dia 27, esta diasabra.

Ta casi sigur, segun comentario cu nos por a haya ta, cu mañan un biaha mas Aruba lo bini cu Ulises Maduro riba monticulo, y cu pa e final nan lo habri cu Junior Arends.

AWENOCHI APERTURA SIMAN DEPORTIVO DI SANTA CRUZ

ORANJESTAD(AAN)—— Awenochi ta tuma lugar e apertura di e siman deportivo di Santa Cruz.

E ceremonianan ta cuminza pa 7.30 or di anochi na Club Estrella y lo tin defile di equiponan y musica di drumband.

Despues di homenaje na Himno y Bandera lo tin speech di e comite organisador, sigui pa un discurso na encargo di Diputado Nel Oduber, cu lo realiza e promer saque.

E weganan ta cuminza ariba cancha y den Club Estrella.

Den futbol di sala di damas pa 8 or Arukorf lo enfrenta Ajax pa ganador A y pa 8.50 or, Volvox lo enfrenta Bionic pa Ganador B.

E perdedor A despueslo mester enfrenta e perdedor B pa dia 30 Juli e finalnan tuma lugar.

Den Ping Pong e mes anochiden division veteranos cabayeros, pa 8 or di anochi Volvox lo enfrenta Estrella 1 pa Ganadr A, pa 8 or tambe AVC lc enfrenta Estrella 2 pa Ganador B, mientras cu pa mes ora Rockets y Bionic lo midi forza pa Ganador C y Atlantico lo mester enfrenta Bye pa Ganador D.

Despues lo tin e vuelta di ganadornan pa finalmente dia 30 di Juli lo tin e finalnan.

E weganan lo sigui Diaranzon cu futbol di sala cu knock out pa cabayeros y ping pong juvenil pa damas y cabayeros.

Diahuebs lo ta dia di basketball y inicio lo wordo duna na domino.

Dia 26 e encuentronan di volleyball ta continua pa damas y pa cabayeros, mientras cu domino tambe lo haya continuacion.

Diasabra lo tin encuentonan di basketball pa cabayeros y ping pong pa seniornan tanto den damas como cabayeros.

Diadomingo lo tin e semi finalnan pa domino y lo encuentronan pa dam.

Dia 29 di Juli lo tin zaalkorfbal y tambe hersengymnastiek y dia 30 di Juli lo tin e finalnan.

Dia 31 di Juli lo tin fiesta bailable y entrega di premionan pa clausura e encuentronan.

YVES SNACK
Noord 29
(pabao di veld di Nacional)
A habri su porta atrobe, bac di gerente nobo di "MARIA"
Pasa y Topa E MARIA SPECIAL aki ! ! !
y lo Bo gusta E AMBIENTE SIGUR !
Nos ta habri for di 6'or di atardi en adelante
Y tur dia nos lo tin HAPPY HOUR
cu Snack on the house
(keda pendiente pa e oranan)
BIN SERA CONOCI CU "MARIA"

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or
radio carina
E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85
JOHNY'S GOLDIES

DRUPPERS TA REGRESA

UTRECHT---E regreso di Rob Druppers den atletismo a keda stipula pa dia 7 di Augustus na Viareggio.

E coredor a tene un vacacion di un luna y a bisa cu esaki tabata necesario pa e por a haya e ejercisio adicional pa por ta den condicion durante e ultimo encuentronan.

E coredor Hulandes lo tene su mes ocupa unicamente cu encuentronan internacional.

" AVONDMAVO PROGRESO "
ta anuncia:
cu tin oportunidad pa inscribi nomber pa aña escolar 1985/1986 pa klasnan 2 / 3 y 4 na MEIVELD 1 - K
DIA 23 - 24 y 25 DI JULI
DURANTE HENTER DIA.
Trece ultimo cijferlijst. Curso pa aña. Fls. 150,-.
Directrice.

FALTA 2 DIA PA CUMPRA LOTTO !
CUMPRA AWE MES ! ! !

PRESIDENTE RUSO A ACUSA EXTREMISTANAN ARABE

JERUSALEM——E Presidente Ruso, Andrej Gromyko a expresa su mes contra extremistanan Arabe cu ta spera di por destrui Israel.

Esaki ta loke por a capta di un mensaje na Hebreeuw cu a wordo transmiti ayera pa Radio Moscu.

Segun e comentario, Rusia no tin ningun actitud di enamistad enfrente Israel y ta spera cu e estado Judio lo sabi di permanece soberano y independiente, den paz y seguridad.

Sinembargo el a pidi Gobierno di Israel pa modera su actitud pa motibo cu si e no haci esaki e lo haci necesario pa Rusia para na banda di paisnan Arabe.

E declaracionnan di Moscu ta bini despues di informenan encuanto un acercamento entre e dos paisnan a base di e recien encuentro entre e embajador Israeli na Paris y su colega Ruso.

GADAFI: DI CHARLATAN PA PELIGRO

WASHINGTON——Segun funcionarionan Americano, a lider di Libia, Moammar Gadafi, di charlatan a bira un di e peligronan eminente pa mundo libre.

E ta un peligro real pa e estabilidad na Africa y Medio Oriente, y ta wordo considera un fuente di intriga, terorismo y crimen.

Segun funcionarionan Americano, dos luna pasa a descubri un complot traha pa Libia pa causa un explosion na e embahada Americano na Caito.

Actualmente Merca ta sigui cu hopi preocupacion e relacionnan entre Libia y Sudan, cu antes tabata liga cu Merca.

Mientras e gobierno militar nobo di Sudan a firma un tratado cu Libia, tin posibilidad cu lo surgi tambe un relacion militar, segun e funcionarionan cu ta papiando di un situacion grave.

Aparentemente Libia a cuminza infiltra na Sudan cu por conta cu asistencia di comitenan revolucionario cu lo por radicalisa e estructura politico di e pais.



TA BUSCA

TA BUSCA
pa huur uncas no muebla den becindario di O'stad
Prijs maximo pa luna fls.400,-
Yama tel.32837 despues di 5 p.m.

TA BUSCA
Pareha sin jui ta busca un cas no muebla pa huur
Prijs maximo pa luna f.250,-
Yama tel.22873

TA SOLICITA
un COBRADOR responsabel
Cu propio auto
Yama tel.27528 pa un cita

TA BUSCA
Urgente un bon Cas pa 2 cacho,homber y muhe,edad 2 ana.Nan mester keda hunto.Mester tin espacio pa nan por cana liber(sin cadena) nan mester hanja atencion y wordu trata cu carino
Bel.25415 of 31604

OPORTUNIDAD PA TRABAO
Tin mester di Algun REBENDEDOR pa Lotto pa Deporte.Pa mas inf. acudi na WATERTOREN na Playa y na oficina principal na San Nicolas.

TA BUSCA
Un CRIA pa keda drumi entrante 1 aug.
Interesadonan por yama Tel.21117 of 33414

TA BENDE
UN MOTOR DI CHEVY MALIBU
den bon condicion
pa mas inf. tel 31741
despues di 4'or p.m.

TA HUUR

TA HUUR
Un Cas muebla na Savaneta 368.TA BENDE un Comet mercury 1974 preto,autm,6 cyl,power steering,radio cassette,den bon condicion,un Oldsmobile Cierra 1982,full equipped,6 cyl,autm transm power windows,power seats radio,cassette,power steering power locks,rariable position
Tel: 41140,te 6 p.m.

TA HUUR
CAS cu 3 camber,2 baño completamente muebla,Cuarto di sirvienta cu su baño.
TUNASTRAAT 8
Pa informacion yama: Tel. 23666

GUEST HOUSE
10 Camber
BAR & RESTAURANT
PA HUUR
Prijs Fls. 2.500,-- pa luna
Llama 4 - 7543

TA HUUR
2 Camber, 1 Baño, 1 Cushina grandi, patio, Deposito y Tien da den Fergusonstr.Bon pa Refresqueria.Pa inf. tel.25021

TA HUUR
APARTAMENTO MUEBLA
No muebla tambe ta posibel den Sweelinckstraat(playa).
Pa inf. tel. 21646 despues di 9'or a.m.

TA HUUR
UN APARATEMNTO
1 camber cu sala,comedor y cushina,muebla.
Tel.31059 / 31919
di 8.00'or - 6'or p.m.

TA HUUR
UN BON CAS
den un bon bario na Playa
Informacion Tel. 27413

REPAR N.V.
TA HUUR
UN APARTAMENTO di Fls. 175,-- pa luna
UN APARTAMENTO di Fls. 250,-- pa luna
3 APARTAMENTO di Fls. 350,-- pa luna
(nan No ta inclui awa y corriente).
CUNUCU ABAO 34
Tel. 21333/22775/24443 of pasa despues di 5.30 pa 6.30

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

TA BENDE

BLOKKI BON TA BENDE
BON
Ta ofrece
4 duim 0,90 Entrega
6 duim 1,40 Entrega
STOCK GRANDI
Santo,Pleister y Basha
Piedra No.5 - No.4
LOPEZ
Tel.28448 - 34590

FOR SALE
1 KLM Sky-eye "V" plus satalite T.V. receiver with down converter fl.635,--1 Hytek L-NA 75 fl. 725,--,1 Polarator fl. 210,--.Tel. 47663.

TA BENDE
UN AUTO CHARADE
di 6 luna bieuw
Tel. 47446
Sav. 39 - B

TE KOOP
Starlet 1981 fl.3.700,--Ijskast Whrilpool 2 drs. 950,--Porchset (koffieboom) 150,--antiek lessenaar & stoel 150,--Knip tafel(naaisetr) 75,--Triumph rekenmachine 120p 250,--
Tel.45254 Da Silva
07.30 - 16.00

TA BENDE
UN GENERATOR 3750 watt
Y un Video VHS
Prijs fl.1700,-- pa tur dos
SAVANETA 124

TA BENDE
3 AIRCO'S
Fl.150,--Fl.250,--Fl. 400,--
Datsun 120Y 1975
GALILEISTRAAT 4
Tel. 26960

TA BENDE
JEEP TOYOTA
Landcruiser 1981
Informacion 24676
entre 10 - 4'or p.m.

TA BENDE
Set di sala,Set di Camber, Stoof,cu Frigidaire tur ta 3 luna bieuw.Tel. 45500
Flamboyanstraat 15 - B
entre 2'or y 5'or p.m.

TA BENDE
Cama 2 pers.,Trapi di palo, Sofa,Brabanse kleren hanger Set di glas 20 pida,Auto.Pa-sa personalmente na Kamerling Onnestraat 28 entre 12 - 3'or p.m.

TA BENDE

BLOKKI BON TA BENDE
BON
Ta ofrece
4 duim 0,90 Entrega
6 duim 1,40 Entrega
STOCK GRANDI
Santo,Pleister y Basha
Piedra No.5 - No.4
LOPEZ
Tel.28448 - 34590

TA BENDE
EIGENDOMS TERREIN
1000 m2 na Seroe Blanco
Tel.47788

TA BENDE of HUUR
un CAS y ta bende un set di sala,mesa,freezer,kashi nobo, un cama di 1 persona y varios articulo di cas .Pa mas inf. Pasa na Coba Lodo 15.

TA BENDE
1 set di sala,1 set di speakers
Yama tel.28906 TA HUUR un CAS Papilon 48,pa fin di aug..yama Tel.28336

TA BENDE
TV di color 21 inch cu su mesa fls.600,--
Radio AM/FM,tocadisco f.300,--
Sero Preto 10 B
Tel.45876

TA BENDE
Wasmachine autom fls.475,-- Fender amplifier y speakers 325,--,1 rotan stoel grandi f.75,--.
Bloemond 14 A/ 25415

TA BENDE
Cama kingsize di chrome cu matras nobo.Set:1 sofa,2 arm stoel cu mesa di chrome.Tambe mata:palmita,alamanda,ixora,guyaba,cashew y hopi mas.Morgenster 13 tel.21932 8'or - 12'or a.m.

TA BENDE
1 stove Premier nobo nobo den su caha prijs f1200,-- awor pa solamente pa f.750,-1 refr.grandi prijs f.1800,-- awor pa f.1000,--,1 refr.chikito pa f.175,--,1 autm wasmachine pa f.300,--.Pa mas inf.pasa na Montana 35, Noord,despues di 4'or p.m.

TA BENDE
Toyota St.wagon '83 f.7000,-1 Airco f.350,--,1 Stove f.200 1 Cama cu matras f.200,--,1 Cashi di paña f.180,--,1 Cama pa baby f.200,--,1Cashi pa baby f.150,--,1 TV di color cu antenne f.500,--.Tel. 31690
WASHINGTON 76



WORLD VIDEO

Pa bo mihor peliculanan

A CABA DI HAYA

Wrestling DRAMA ADVENTURE

SCIENCE-FICTION

COMEDY

LOVE STORY

Pa nos amantenan di



WRESTLING

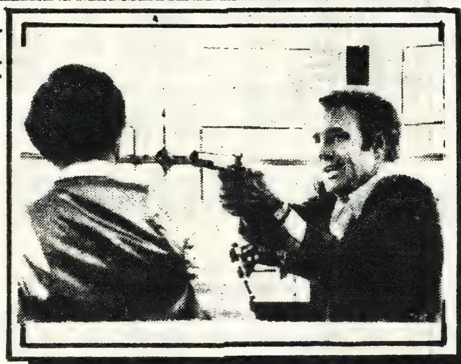
tin peliculanan nobo ariba nos rekinan



LUCHA LIBRE Nobis Nobis !

RICKY STEAMBOAT
V/S
GREG THE HAMMER VALENTINE

TACTEAMMATCH
entre
IRON SHEIK - NIKOLAI VOLKOFF
V/S
BARRY WINDHAM - MIKE ROTUNDO



PASA AWE

Wilhelminastraat 81

INTERNACIONAL

REUNION DI OPEC LO DISCUTI SOLAMENTE PRIJS DI AZETA

GENEVE—E reunion di ministronan di OPEC na Geneve lo ocupa su mes exclusivamente cu adaptacion di e prijs di azeta. Otro asuntonan, manera limitacion di produccion y reparticion di e contingentenan di producto, lo wordo discuti na fin di aña.

Den e promer encuentro di e reunion completo, a wordo determina cu un mehoramento den e venta di crudo, ta di mayor importancia. Asina a cumpli cu e deseonan di e miembro mas importante di Opep, esta Saoudi Arabia.

"Mi ta pensa cu ta necesario pa coregi e diferencianan di prijs di azeta crudo. Esey ta significa cu prijsnan lo mester wordo aumenta di un parti y di otro banda mester reduci cierto prijsnan. En corto, hopi cos mester socede, asina Achmed Jamani, Ministro di asuntonan petrolero di Saoudi Arabia a bisa.

Koeweit, Venezuela y Ecuador a bisa cu nan no ta opone un cambio di tarifanan sin mas, aunke nan no ta favorece un revision completo di prijsnan. E Ministronan di Algeria, Iran, Irak, Libia y Emiratonan Uni di Arabia, ta mantene nan punto di vista cu no por mishi cu e tarifanan.

E Presidente di e reunion, e Ministro Indones di energia, Soebroto, ta trata di yega na un compromiso entre e diferente opinionnan. Soebroto ta duda si e limitacion di azeta tin sentido como medio pa estabiliza prijsnan.

Awor cu e parti di paisnan no miembro di Opec a crece enormemente, e duda aki ta wordo fortalece. Na aña 1979, e participacion di OPEC den e produccion mundial di azeta crudo tabata ainda 49.1 porciento, pero awor e ta unicamente 30.7 porciento.

Na e momentonan aki OPEC ta mantene un plafond di produccion di 16 Millon baril pa dia. Pero no ta parce posible pa bende e cantidad aki contra e actual prijs.

E produccion real na e momentonan aki, 14.5 Millon baril pa dia, loke ta haci cu un limitacion di produccion na e momento aki no ta un asunto actual.

Un problema ta keda sinembargo, cu cuatro di e dieztres miembronan di Opec, kier tin un participacion mas grandi den e produccion.

Ecuador a pidi pa aumenta su participacion te 283 mil baril pa dia, loke ta 100 mil baril mas cu e participacion actual. Gabon y Quartar tambe kier un ampliacion chikito di nan participacionnan den e produccion di azeta di Opec.

Irak, sinembargo kier aumenta su produccion di 1.2 millon di baril pa 2 pa 2.5 Millon pa dia.

Un aumento di tal magnitud lo significa cu otro paisnan lo mester bay produci menos. Especialmente Iran, cu ta den guera contra Irak, lo opone e aumento di participacion di Irak.

EJERCITO DI AFGHANISTAN TA BOMBARDEA SU PROPIO OFICIALNAN

ISLAMBAD—Helicopternan di Afghanistan na momento cu nan a ataca un fortaleza di resistencia den e valle di Panjshir a mata 131 oficial comunista cu tabata captura pa e resistencia.

E oficialnan di e ejercito di Aghanistan tabata a punto di wordo intercambia pa gueriyeronan.

Un vocero di resistencia a cita un carta di e lider di resistencia General Massaoud kende ta bisa cu e atake a tuma lugar dia 6 di Juli , esta un siman despues cu a yega na un acuerdo pa intercambio di presonan.

E mortonan lo tabata 120 oficial y 11 miembro di un delegacion militar alto for di Kabul, cu a realiza un bishita na e campamento militar Puzhgur na momento cu esaki a wordo ataca pa rebeldenan.

E declaracion a yega algun hora despues cu Afghanistan a anuncia cu dia 14 di Juli el a kibra un fortaleza di resistencia den e valle. Afghanistan a bisa cu den e atake cu tabata un contra ofensiva contra gueriyeronan, e baluarte lo a wordo destrui.

E agencia oficial di prensa a acusa e rebeldenan di a tortura e militarnan deteni y hasta di a mata nan.

Sinembargo e partido Jamiat I Islami, cu ta den exilio na Pakistan, a bisa cu esey ta propaganda di e Gobierno di Afghanistan. E ultimo informenan encuanto luchanan ta data for di 7 di Juli.

BIDA LARGO DEN PRISON PA TERORISTANAN JUDIO

JERUSALEM—Bida largo den prison, ta e sentencia cu a wordo dicta contra un grupo di terorista Judio. Otronan a haya castigonan di prison di 12 aña pa motibo di a realiza un campaña di teror contra Arabiernan den teritorionan cu Israel ta ocupa.

Tres Juez a dicta e sentencia di cadena perpetua pa tres miembro di e grupo terorista , cu a wordo haya culpable di asesinato na 1983, ora den un atentado ariba un colegio Islamico na e ciudad di Hebron, tres estudiante a perde nan bida.

Esnan cu keda declara culpable di asesinato ta wordo sentencia na cadena perpetuo na Israel, segun leynan.

E otro 12 acusadonan mester cumpli cu sentencianan pa atentado y conspiracion.

E grupo clandestino ta wordo forma pa e militantenan judio cu ta biba den teritorionan ocupa pa Israel.

PUERTO RICO A REGISTRA TEMBLOR

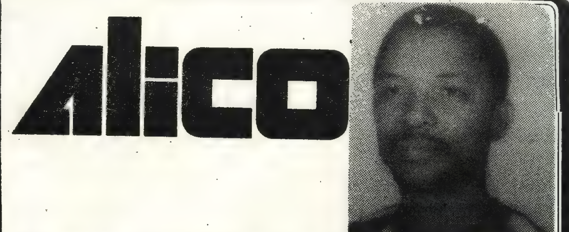
SAN JUAN—Ayeramaita Puerto Rico a registra un temblor cu tabata tin su centro epico na Noordwest di Puerto Rico.

E intensidad tabata 5.5 grado ariba e escala di Richter y ta un intensidad igual na esun di dia 26 di Juni ultimo.

Por bisa cu pa loke ta trata temblor, basta actividad a keda registra na Puerto Rico y den vecindario.

E temblor di mas grandi di e siglo aki a tuma lugar na final di añanan 50, ora daño enorme a wordo registra.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747



We hereby wish to inform our clientele and the misuring public in general, that
Mr. CORNELIUS GILL
is no longer associated with our company, and as such no longer represents our company in selling life insurance, and is
NOT ALLOWED TO COLLECT ANY PREMIUM on our behalt

RELIGIOSONAN TA WORDO AMENAZA NA CHILI

SANTIAGO——e pader Belgo, Guido Peeters, ta uni di e alrededor di 200 personanan cu durante e ultimo lunanan a wordo amenaza na morto na Chile.

Esaki ta informe cu a aparece den e edicion mas reciend di e revista religioso di Chile.

Segun e revista Solidaridad, e simpatisantenan di e regimen di Pinochet ta trata di tene un campaña di intimidacion cu ta especialmente dirigi contra e dirigentenan religioso y trahadornan pastoral.

E campaña no solamente ta inclui amenazanan di morto pero tambe secuestronan di ratonan corto y maltrato.

Lemanan den cual morto di e pader di Belgica a wordo exigi, a wordo pinta na entrada di e palacio di Obispo na Santiago.

E corant ta mustra cu ta remarcable cu esaki ta tuma lugar den un bario caminda un cantidad di edificio ta wordo usa pa ejercito.

INTERNACIONAL

Pader Peeters ya pa hopi aña ta dirigi un paroquia di casnan practicamente inhabitable na La Legua na Santiago.

Recientemente un di su cooperadornan a wordo secuestra pa wordo maltrata.

Secretariado di Solidaridad na Santiago a ricibi durante e promer lunanan di e aña aki, un total di 176 reclamo di personanan cu a wordo amenaza.

Na 1983 e cantidad tabata 45 y 129. Durante e ultimo simannan, e cantidad di casonan di intimidacion a aumenta grandemente.

E Obispado di Santiago en conexion cu esaki a cuminza un campaña, den cual ta haci un yamamento na pueblo pa no laga temor paralize y di raporta tur caso di intimidacion na voz alto.

Luna pasa, e obisponan chilena a haci un yamamento pa un reconciliacion nacional, durante cual esnan cu a comete injusticia ta reconoce nan eror y ta trata mas pronto cu ta posible di rectifica e erornan.

Segun Solidaridad, for di momento cu e situacion di emergencia a keda introduci na Chili, un cantidad di 2836 detencion a tuma lugar. Un total di 33 persona a muri, mientras 56 a entrega reclamo pa maltrato cerca justicia. A registra 247 reclamo di personanan cu a wordo amenaza na morto o a wordo secuestra pa un rato.

E cifranan aki no ta inclui e accionnan di intimidacion , secuestronan y detencionnan cu a tuma lugar desde Promer di Juni.



DEPARTAMENTO DI FINANSAS
BONOS DI 8,25-9,25o/o
ANTILLAS HULANDES 1985 - 1987

1. For di diahuebs,25 di juli 1985,lo habri inscripcion pa emision di bonos cu lo tin un duracion di 1 di augustus 1985 te 1 di augustus 1987.

2. E emicion aki ta pa renova e bonos existente di dos aña cu lo keda cancela dia prome di augustus 1985.
E emicion aki ta cuadra ademas den e maneho di mercado di kapital di Gobierno Central cu ta dirigi na ofrece y promove posibilidadnan di invercion productivo pa spaarmento interno contra un rendimento competitivo.

3. Departamento di Finansas ta emiti e prestamo aki y ta percura pa pago di interes y pagonan di cuota.

4. E prestamo tin un duracion di maximal dos aña.
Por cansela e prestamo tambe despues di un aña,dia prome di augustus 1986,den caso cu doño di e bono ta desea esaki.
Pa cada coupure di fl.1.000,-- lo paga fl.1.082,50.Esaki ta bin resulta den un interes di 8,25o/o .Despues di dos aña,riba prome di augustus 1987 lo paga e emicion completo,incluso e interes acumula.Pa cada fl.1.000,-- inverti lo paga dia prome di augustus 1987 fl.1.193,56.Esaki ta bin resulta den un interes anual di 9,25o/o. . . . .

5. Interesadonan por inscribi riba e emicion di bono aki den coupures di fl.1.000,--,fl.10.000,-- y fl.100.000,--
E tipo di emicion ta 100 o/o.

6. Coupures cu no dispone di dje prome cu dia 1 di augustus 1992 lo caduca na fabor di Antillas Hulandes.

7. Ora cu e fecha di vensemento no ta cai riba un dia di trabao,lo paga e bononan entrega riba e siguiente dia di trabao.

8. Na momento di pago por entrega e bononan na Banco Central di Antillas Hulandes pa cobra na efectivo.
Tambe ta existi e posibilidad cu por manda e bononan cu post certifica pa e Departamento di Finanzas,Pietermaai 4-4A,mencionando nomber di e banco local y e number di cuenta riba cual mester deposita e suma.

9. Inscripcion pa emicion di bono por tuma lugar na tur oficina di banconan comercial riba e islanan di Antillas Hulandes y tambe na e Departamento di Finanzas,Pietermaai 4-4A na Curacao den envelope sera,mencionando e candidad di bono desea y e suma total.Si e inscripcion y compra tuma lugar directamente na Departamento di Finanzas lo cobra 0,75 o/o di gasto.Institucionnan bancario ta eksonera di esaki.

10. Deposito di e bononan adhudica mester tuma lugar riba dia 1 di augustus 1985 prome cu 11.30'or a.m. riba cuenta"8,25 - 9,25o/o bono di Gobierno di Antillas Hulandes" na Banco Central di Antillas Hulandes.

11. Si e coupures di e bono no ser ofrece na benta na Departamento di Finanzas dia 1 di augustus 1986 of 1 di augustus 1987,pero den un periodo entre e dos fechanan aki,ta fiha e prijs di traspaso riba e balor calcula prome di augustus anterior.Exclusivamente pa e transaccionnan aki Departamento di Finanzas lo cobra 0,5o/o di gasto.

12. Si prome cu e dia di inscripcion,na opinion di e emitor presenta circumstancianan cu por trece exito di e emicion aki na peliger,lo por retira e emicion aki.

Director,
D.E.Calvo.

NA MERCA TAMBE ANTIVRIES A SER HAYA DEN BINA AUSTRIACO

WASHINGTON:—Mescos cu na Canada y varios pais Europeo, na Estados Unidos tambe a ser haya materia quimica cu ta ser haya den anti vries.

Segun e departamento pa alcohol, tabaco y arma na Washington, e departamento a pidi mayoristanan y importadornan canades y americano di biña for di Austria pa test e biñanan . E biñanan mester wordo saca di circulacion te despues cu e testnan a ser haci.

Director Higgins di e departamento a declara cu partinan di e materia quimica a ser haya den 3 diferente biña austriaco.

Consumo di e biña aki por trece problema di stoma y biramento di cabez y si tuma mucho di dje, hasta e consumidor por perde su bida.

E advertencia di e departamento americano ta bini despues cu na Alemania a ser descubri dietthleenglycol den sigur 82 biña importa di Austria.

Segun Comision Nacional contra alcohol na Hulanda

MESTER DUNA INFORMACION ENCUANTO ALCOHOL Y DROGA FOR DI SCHOOLNAN BASICO

KORTEHEMMEN——No solamente na school pa enseñanza avanza pero tambe na schoolnan basico lo mester presta mas atencion na educion encuento e peligronan cu ta conecta cu mal uso di alcohol y droga. Esaki a wordo declara pa e comision nacional contra alcoholismo.

E organisacion internacional ta consisti di maestronan cu ta ocupa nan mes cu informe encuanto droga y alcohol y segun Wetser ta necesario pa tur school basico tuma e topico aki den nan programa di school.

Entrante Promer di Augustus 20 maestro sin trabao lo keda encarga cu e tarea di informacion na schoolnan basico.

OPINION PUBLICO

PERSECUCION

Na varios ocasion por a nota cu vehiculonan di polis ta persigui otro autonan, cu mester a para ariba orden di autoridad, pero a dicidi di sigui core. E asunto aki ta hayando basta atencion, comoquiera cu e desaroyo aki por haci cu hende cu nada tin que haber cu e asunto por bira victima.

Lectornan di DIARIO constantemente ta pidi atencion pa e hecho cu pa un problema chikito ta dicidi di persigui un vehiculo. Por ejemplo un chofer cu no tin rijbewijs ta wordo para pa polis y pa temor cu e por haya su mes den problema serio, ta dicidi di core bay.

Na momento cu polis persiguie, peligro grandi ta wordo presenta ariba careteranan, comoquiera cu e chofer lo no baha pero mas bien sigui aumenta velocidad, cu tur resultado cu esaki por trece cune.

Por a mira situacionnan di desastre na cierto instantenen, segun lectornan a mustra DIARIO. E pregunta ta, pakico simplemente no ta anota e number di e vehiculo y despues bay busca e persona cu a trata di hunga fugitivo na su cas. Esaki ta un forma mucho mas sigur y ta evita cu cualquier dia, un grupo di inocente por bira victima di un persecucion pa un infraccion menor.

E hecho cu un chofer no ta para ora e haya orden di polis pa hacie, ta malo. Pero pa persiguie y crea un situacion di wild west ariba caretera, ta mucho peor, manera lectornan a trece dilanti.

HACI BON USO DI VAKANTIE

Un lector di edad a acerca DIARIO pa algo cu ta molestie ultimamente, esta den temporada di vakantie. E ta nota cu na varios sitio por mira jovennan den grupo, aparentemente sin nada di haci.

E lector a puntra pakico mayornan di e jovennan no ta haci nan yiunan activo y no ta haci uso di e oportunidad di vakantie pa nan yiunan siña haci cosnan util. E lector a bisa cu awor cu situacion ta preta, no ta mal idea si mayornan siña nan yiunan den vakantie con pa planta cierto verduranan cu ta facil pa mantene na cas. Asina e muchanan ta ocupa na un forma diferente cu ta algo straño pa nan pero alabez despues nan tin cosecha. Tambe mayornan por bay cu nan yiunan na sitionan interesante y conta nan algo di Aruba.

E hecho cu e muchanan ta sinta sin nada di haci no ta na agrado di e lector cu a bisa mayornan mes mester duna estimula na e jovennan pa nan haci algo util. Sin nan sigui sinta, nada bon por spera.

Cu hondo pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fallece cristianamente nos Mama y Omo

SRA.VDA. VENERANDA ARENDS-LACLE

Su yiunan: Max y Edwine Arends y yiunan
Clarita y Janny Arends y yiunan
Ipi y Arline Arends y yiunan
Oncha Arends y yiunan
Mai y Cata Arends
Silo y Camil Franken y yiu
Angela Henriquez y yiu

Acto di entiero lo tuma lugar awe tardi pa 5 or saliendo for di Adriaan Lacle Blvd. 7 pa Misa San Fransisco y despues pa Santana Catolico na Boerhaavestraat.

SENADO INGLES TA CONTINUA CU PRUEBA DI GRABACION DI REUNION

LONDRES—Senado di Inglatera ayera a vota na favor di extension di e prueba pa grabacion di debatenan te fin di aña.

Miembronan di e conocido y tradicional House of Lords aidici na Januari di duna televidentenan un vista ariba e Parlamento di Gran Bretania.

Ora e tin relatonan di zonido di House of Commons, semper e television di Gran Bretania ta mustra fotonan di esnan cu ta hibando palabra. E experimentonan mester a termina e siman aki, pero awor a wordo extendi.

Na december lo vota encuanto e permiso pa fotografonan haci nan trabao den sala di reunion di Senado.

Un rapport lo wordo traha al respeto. Un miembro, Lord Soames a bisa cu e Senado a construi mas respet y mihor reputacion cerca e Pueblo permitiendo cameranan di wordo usa durante e debatenan.

E House of Commons, caminda mayoria di labor-nan parlamentario ta wordo presta ta keda cera pa television.

GIRA DI MOVIMENTO ANTI DISCRIMINACION DI FRANCIA

PARIS——Alrededor di 50 miembro di e movimento contra racismo di Francia, SOS, cu a yama nan mes viajeronan pa igualdad, durante un gira lo bishita varios pais Europero, manera Hulanda.

Esaki a partcipantenan a participa ayera.

E viaje ta wordo realiza cu bus y ta dura di 25 di Juli pa 17 di Augustus conduciendo atravez di Belgica, Hulanda, Suecia, Noruega y Alemania.

Na e diferente ciudadnan cu wordo cubri e participantenan lo tene conferencianan, debatenan, y tambe drenta den contacto cu autoridad local.

Tur esaki pa por splica e accion contra racismo.

Na tur e paisnan sinembargo, e grupo kier haya mas informacion tambe con pa combati racismo.

Reprsentantenan di e movimentonan a bisa cu nan por siña hopi di paisnan manera Hulanda, Suecia y Dinamarca, comoquiera cu nan tin opinionnan mas avanza encuanto e materia.

DINAMARCA TA TUMA MEDIDANAN DI SEGURIDAD

KOPENHAEN——Un Gobierno Danes cu a keda den shock, a dicidi di tuma medidanan di seguridad, despues cu Dialuna a registra un cantidad di atentado cu bom contra instancianan Americano y Judio.

Dinamarca tambe a wordo alcanza pa e terorismo internacional despues di por a biba añanan largo na paz, a wordo bisa di parti di Gobierno ayera.

E Gobierno ta contemplando medidanan nobo pa por mejora e seguridad despues di e promer accion tragico ariba teritorio Danes.

Despues di un sesion di urgencia, e Promer Ministro di e pais a presenta na television. E ocasion a wordo brinda pa atentadonan ariba un oficina di e compania Americano Northwest Orient y ariba un synagoga Judio den un cas pa ancianonan Judio.

Entre e 27 personanan cu a keda herida, a registra casonan di gravedad.

E organisacion clandestino Libanes, a responsabiliza su mes pa e atentadonan cu tabata un venganza contra un accion di parti di Israel ariba e ciudad Kabrikha caminda tin Shi'it ta biba.

Tres persona a perde nan bida den e atentado, segun a wordo bisa.

E cantidad di victimanan lo tabata mas alto si un cuarto bom no a wordo desmantela na ora.

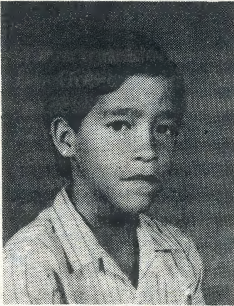
Polis Danes a nenga di duna comentario ariba un declaracion di e organisacion y a bisa cu no tin ningun indicacion kende ta responsable pa e atentado. Testigonan ocular a wordo pid. pa acudi na e sitio.

E atentadonan a causa un shock entre publico na Dinamarca. E sinagoga mas bieo di Scandinavia a keda destrui.



Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

SOCIAL





Dia 22 di Juli a cumpli 10 aña ENDY Y ENRY LEON. Felicitacion di nan tata, mama, ruman, welanan y welonan, primonan y primanan, tanta y omonan, padrino y madrinanan y du tur amigos y amigas di Maria Goretti College y tambe di DIARIO.



Awe ta cumpli 4 aña MARISOL MELISSA HERONIMO. Felicitacion di su rumannan, mamie y papie, welo y welanan, demas amigos y di DIARIO.



Awe ta cumpli su promer aña CALVIN B.G. SCHOTBORG. Pabien di su mamie, papie, oma y opa, tantanan, primo y primanan na Hulanda, Omonan na Merca y di DIARIO.

GRADUADO



Diadomingo a regresa for di Bogota, Colombia, señor Leo Marco Dorothal kende a termina su estudio na Universidad Javeriana y a obtene e titulo di Licenciado en Ciencias de la Educacion. Felicitacion ta bini especialmente di su mayornan, Antonio y Adriana Dorothal, su rumannan y demas familiares y di DIARIO.



Awe a cumpli 3 aña RUTHMILCA EVELYN VD BUZEN. E ta haya hopi felicitacion di su papi, mami, madrina, padrino, welo y welanan, bisawelo, bisawelanan, tanta y omonan, primo y primanan, demas familia y di DIARIO.

PROMOCIONNAN DEN CUERPO POLICIAL





ORANJESTAD(AAN)— Diavierna, den su despacho Comisario Interino, señor Walter Kramers, a entrega e decretonan cu a regla e promocion di dos agente policial.

E agent eerste klas, F.J. Figaroa a ricibi e decision di Gobierno Central, cu a nombre Brigadier entrante Mei 1983. E documento oficial a wordo entrega na señor Figaroa den presencia di su Jefe directo, señor A.B. Kelly, Jefe di Imigracion na Playa, y e jefe di Departamento Judicial y di Imigracion, Inspecteur Eerste Klasse, señor Ari Rasmijn.

Un decreto cu ta regla su promocion a keda entrega tambe na señor P.F. de Windt, kende tambe a wordo promovi di Agent eerste klasse pa Brigadier. Tabata presente su jefe directo Onderinspecteur Pietersz, y e Jefe di departamentonan uniforma, Inspecteur Eerste klasse R. Nicolaas.

Den e parti di administracion di Cuerpo Policial tambe promocionnan a keda registra. Señorita E.R. Tromp a bira Hoofdklerk, mientras cu e bode D.F. Werleman a bira entrante 19 di Juli 1985 Bode eerste klasse.

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

Gradicimento

Sr.Guillermo Dijkhoff ,Sra y juinan kier a manda un gradicimento pa Dr.Anaya pa su bon trabao y pasenshi y tambe na e Verpleegsternan y Broedernan pa nan bon trato den Hospital.

POLIS

YIU FURIOSO Y BURACHI A BIRA DESTRUCTIVO

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo mainta un patruya mester a acudi na un cas na Paraguana, caminda un yiu homber a yega cas y a dicidi di kibra tur cos.

A resulta, segun tata di e mucha, cu su yiu a yega cas furioso, aparentemente burachi, y kier a kibra tur cos den cas.

Segun e tata, ora e kier a calma e yiu, esaki no kier a tende.

Parce cu e homber algun rato promer tabata den compania di algun otro hende mas na Tanki Leendert y a sinta bebe. Na dado momento a surgi un discusion fuerte y tambe un pelea.

Nan mester a dale ariba su cabez, comoquiera cu e tabata tin un sla ora el a yega cas.

Ora e tata a trata di calme, el a arma un speergun y a bisa cu e ta bay regla e asunto di biaha cu esnan cu a dale.

Patruya a bay den direccion cu e mucha homber lo a coy, pero no a topa cune.

HOMBER A RANCA PORTA DI CAS

ORANJESTAD(AAN)— Diadoming madruga pa mas o menos 3.25 or, Centrale Post a dirigi un patruya pa un adres na Piedra Plat, caminda un homber lo a ranca e porta di cas.

Ora patruya a yega na e sitio, e dama N.L. di 24 aña di edad a bisa cu e tabata na soño y a wordo sierta pa un sonido straño na e porta di cas.

Ora el a lanta pa mira kico ta pasando, el a mira un mucha homber ta core bay.

El a duna un descripcion di e mucha homber, cu tabata un persona cortco, color di cabey bruin, afro style, bisti cu jeans, camisa berde. Patruya a rondea den vecindario pero sin resultado.

PICK UP A BOLTER PERO A SIGUI SU CAMINDA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo anochi alrededor di 8.10 or, a drenta e aviso cu na Bushiri un auto a bolter.

Ora patruya a yega e no a encontra ningun pick up pero si a constata cu algo mester a pasa debi na e glas cu tabata tin ariba caminda.

Papiando cu algun hende den vecindario, a mira un pick up. E chofer a wordo reconoci, mientras cu dak di e vehiculo tabata kibra mescos cu e glasnan.

Ora e chofer a ripara cu el a wordo nota, el a primi trot y core bay.

Imediatamente patruya a start un persecucion y na Ponton a bin haya e auto sin chofer.

Aparentemente e chofer a dicidi di sigui na pia. Cu takelwagen nan a hiba e auto Balashi, caminda investigacion ta continua.

boulevard

I + II

TODAY

at 8:15 & 9:15 p.m.



Pa e pelicula aki e passnan di cortesia y kadies night a wordo cancela

Action 14 yrs.

BATERIANAN A WORDO HORTA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo madruga pa mas o menos 4 or, Central di Polis a dirigi patruya di Playa pa tereno di DOW caminda un bewaker a bisa cu ora e tabata tira un vista ariba e tereno, el a topa cu uno di e autonan cu tabata estaciona ariba e tereno cu portanan habri.

Polis y bewakernan a cuminza cu un investigacion cu a duna como resultado cu nan a encontra tres auto sin bateria.

A resulta cu malhechornan a corta e waya rond di e cura y a probecha asina pa subi e tereno.

Un investigacion mester determina kende a subi e tereno sin permiso.

LADRONNAN A BENDE BICICLETA PA 20 FLORIN

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra merdia en conexion cu un caso di robo di un bicicleta di mas o menos 1200 florin, recherche a detene den Rancho e mucha homber H.R. kende a admiti di a horta e bicicleta den compania di otro persona, esta K.W.

Mas o menos un hora despues, polis a detene K.W. den su cas na Boliviastraat. Nan a haya den su posesion un saco den cual tabata tin poco marihuana. El a keda deteni tambe y a admiti di a comete e robo.

Aparentemente nan a bende e bicicleta pa un suma di 20 florin cu un Venezolano na waf.

Nan ta encarcela pendiente mas investigacion.

TAS A DESAPARECE

ORANJESTAD(AAN)— Diavierna anochi a presenta na warda di polis un dama cu a bisa cu e tabata na Indian Rock y a estaciona su auto ariba e tereno.

Ora el a regresa su auto, el a ripara cu e bentana dilanti a wordo kibra cu un objeto duro.

For di bao di e asienta dilanti, nan a bay cu un tas, den cual tabata tin agun yabi, papel di aseguro, credit card, y tambe un suma di 1600 florin.

Recherche ta realiza un investigacion.

CASO DI ROBO

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo mainta a presenta na warda di polis un dama cu ta biba na Playa.

El a bisa cu desconocidonan mester a drenta den su cas y horta dos renchi di dede y un armband di oro.

No tabata tin señal di kiebro na e cas.

Segun e dama e robo mester a tuma lugar Diavierna y nan mester a penetra den su dormitorio. E caso ta wordo investiga.

MALTRATO

ORANJESTAD(AAN)— Un dama cu a presenta na warda di polis Diasabramainta a bisa cu el a wordo maltrata.

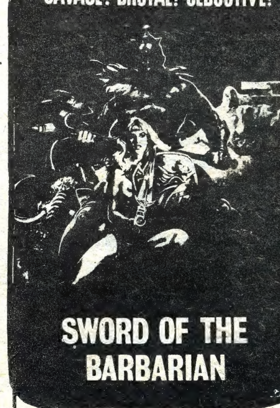
E tabata den compania di un homber den un auto y a homber a dale diferente biaha.

Recherche ta en busca di e homber, despues cu e dama a duna su nomber.

Drive – In

TODAY

at 8:30 p.m.



Action 18 yrs.